



Le journal des parents de l'école optionnelle Yves-Prévost



Joyeux Noël et Bonne Année

Chers enfants, parents et membres de l'équipe école,

Tous les membres du conseil d'établissement
de l'École optionnelle Yves Prévost se joignent à Marie Constantin
et à moi-même pour vous offrir des vœux de bonheur et
de paix en cette période des Fêtes.

Nous souhaitons que vous puissiez profiter pleinement
de cette période de festivités pour réaliser des activités familiales
qui vous permettront de vous amuser tous ensemble.

Nos meilleurs vœux!

Michel Paris
Le conseil d'établissement

Marie Constantin
Direction d'établissement



POURQUOI L'ÉCOLE?

Voilà une question que j'ai déjà posée à mes parents alors que j'avais sept ou huit ans. Je me suis souvenu de ce fait lorsque l'une de mes deux filles m'a posée la même question. Voici ce que je lui ai répondu.

Marie-Jean-Antoine-Nicolas de Caritat, Marquis de Condorcet, né le 17 septembre 1743 à Ribemont (Aisne), mort le 28 mars 1794 à Bourg-la-Reine, était un philosophe, mathématicien et politologue français.

Lui et d'autres grands penseurs ont créé l'école publique et accessible obligatoirement pour toute la population. Le but qu'ils recherchaient était de permettre à cette dernière, une fois instruite, de se soustraire de la tyrannie des Rois, des Seigneurs et autres qui profitaient d'une supériorité intellectuelle pour asservir les plus démunis afin de s'enrichir à leurs dépens. Ils voulaient s'assurer, et ce avant la révolution Française, que tant qu'à remplacer le roi (Louis XVI cédera en août 1788), mieux valait le faire avec des gens instruits. Si non, ça ne valait pas mieux! Voilà succinctement le pourquoi de l'école.

Michel Paris

Père de Thomas
Les pingouins astucieux



RESPONSABLE
François Proulx

Martine Desilets
Johanne Ferland
Louis-François Dallaire
Claire Giroux
Danielle Jacques
Jacinthe Morency
Josée Morin
Dominic Roy

IMPRIMERIE
Richard Tremblay

INFOGRAPHISTE
Lyne Grégoire



Le Rêve de Noël

J'ai rêvé que le monde devenait merveilleux,
Neige magique d'hiver sur un chemin pluvieux.
Aux couleurs épatantes, aux saveurs différentes,
Comme un goût de champagne, de senteurs enivrantes.

Que le Père Noël d'un air bien reposé,
M'apportait joie et paix pour l'éternité.
Pendant que nos enfants jouaient sans tracas,
Tous ensemble s'amusaient et riaient aux éclats.

Toutes nos guerres n'étaient qu'une imagination,
L'air que nous respirions était sans pollution.
Même l'ozone s'ouvrait et laissait pénétrer,
Un soleil brillant qui ne pouvait brûler.

J'ai rêvé aux étoiles qui devenaient diamants,
Étincelant le ciel dans tout son firmament.
Mais dans ce beau tableau qui m'était présenté,
Tout semblait si réel et d'une telle beauté...

Qu'homme rouge à barbe blanche existait vraiment,
Qu'il faisait de mes rêves, réalité d'enfants.
De la femme sans souci que j'étais devenue,
Seul un sentiment de paix m'habitait sans plus.

Toute parole réfléchie, tel un chant dans la nuit,
Était à mes oreilles une belle symphonie.
Dans nos gestes, nos actions, à l'aube ou à l'aurore,
Nous pensions aux enfants que nous aimions si fort.

J'ai rêvé de tout ça et même davantage,
Voilà que mon réveil a réduit en mirage.
Toutes les belles sensations que j'avais ressenties,
Elles venaient de s'éteindre d'un seul coup sans sursist.

Que pourrions nous donc faire dans notre vie actuelle,
Pour remettre cette terre dans un état formel,
Où nous pourrions sans crainte assurer aux suivants,
Que de vivre ici-bas ne serait pas tourment.
Toutes nos belles promesses, il faut concrétiser,

Pour permettre aux enfants de pouvoir respirer.
Que la nouvelle année nous saisisse sans pareil,
De cette réalité qui demande qu'on la veille.

Danielle Jacques



UN GRAND SUCCÈS pour la Fondation Freinet

La première édition du brunch bénéfique familial de la Fondation Freinet qui a eu lieu le 20 novembre dernier est maintenant chose du passé.

La première édition du brunch bénéfique familial de la Fondation Freinet qui a eu lieu le 20 novembre dernier est maintenant chose du passé.

Ce bel événement fut couronné d'un grand succès. Nous désirons, au nom des enfants et des professeurs qui pourront bénéficier de projets stimulants et variés, remercier tous ceux et celles qui ont contribué généreusement au succès de cette activité. Le montant amassé totalise près de 4 200 \$. Il sera redistribué au prorata pour chacune des écoles.

Nous nous devons de remercier chaleureusement nos commanditaires Or (300 \$ et plus) qui ont contribué grandement à la réussite de ce brunch :

" Bell Canada, le programme de don des employés ;

" B o n j o u r Québec.com - Le site touristique officiel du gouvernement du Québec ;

" Stéphane Boily, planificateur financier.

Plusieurs prix de présence ont été attribués, ainsi que des prix majeurs suite à la vente de billets. Voici les noms des gagnants pour ces derniers :

" Fernand Cloutier, gagnant de l'aquarelle offerte par Michèle Pelletier ;

" Martine Paré, gagnante d'un pastel offert par Véronique-Nicole Moreau ;

" Réal Dufresne, gagnant d'un forfait dans les Auberges Champêtre d'une

valeur de 500 \$ offert par Tourisme Québec ;

" Gaston-Michel Côté, gagnant d'un REEE offert par Stéphane Boily en collaboration avec la firme Fidelity.

Soyez assurés que les sous amassés seront redistribués pour assurer la concrétisation de plusieurs projets des classes Freinet. Quelques-uns de ces projets nous ont été présentés cet automne.

Dans le but de vous informer, voici la liste des critères sur lesquels nous basons

ou un groupe d'élèves ;

Favorise la participation, la motivation, la stimulation et le dépassement de soi ;

Favorise des attitudes positives ;

Favorise de nouvelles habiletés pour les enfants ;

A des retombées positives pour l'école et la communauté ;

Implique les nouvelles technologies de l'information et des communications ;

Développe la motivation scolaire ;

Implique des activités sociales, culturelles, sportives et artistiques qui aideront à l'engagement de l'élève dans la vie scolaire.

" Les demandes de financement doivent être présentées avant le 15 novembre et avant le 15 février à l'aide d'un formulaire de demande de financement rédigé en partie par les élèves. Nous sommes à revoir la date du 15 février pour la déplacer en avril ou en mai suite à la suggestion de professeurs afin de faciliter le financement de projets de fin d'année.

Nous profitons de la présente pour

vous souhaiter de très joyeuses fêtes et beaucoup de beaux moments à partager et à vous amuser avec vos enfants.

Josée Bouchard

Parent

Pour les membres de la Fondation Freinet



afin d'accorder un financement :

" La demande doit avoir un lien direct avec les enfants et développer les valeurs de la pédagogie Freinet (coopération, autonomie et responsabilisation).

" Elle doit aussi répondre à quelques-uns des critères suivants :

Concerne tous les élèves de l'école

À LA RECHERCHE DE VOLONTAIRES

J'effectue actuellement des recherches sur la perception relative à l'eau potable dans le cadre d'une thèse de doctorat. Je suis à la recherche de volontaires chez qui je prélèverais des échantillons d'eau une à deux fois par mois pendant 2 ans. Ce prélèvement prendrait environ 20 minutes et pourrait être réalisé par le robinet extérieur en été et à l'intérieur en hiver. J'effectuerais des analyses physico-chi-

miques, microbiologiques et sensorielles. De plus, je demanderais aux volontaires de remplir un journal de bord lors d'épisodes de goût et d'odeur dans leur eau potable. Par votre contribution, vous permettriez à mon groupe de recherche d'en connaître davantage sur le comportement de l'eau potable et d'apporter des solutions à la problématique des goûts et des odeurs qui se développent en réseau.

Vous pouvez me faire part de votre intérêt par téléphone au 660-6766 ou par courriel à l'adresse

phoebus@megaquebec.net.

Je vous remercie à l'avance de votre collaboration.

François Proulx,
collègue parent de
l'École optionnelle Yves-Prévost



Conte d'Allemagne

En Allemagne, une charmante légende raconte qu'il y a bien longtemps de cela, une mère de famille était fort affairée à nettoyer sa maison pour Noël. Les araignées de la maison durent donc se sauver au grenier pour échapper au balai. Quand la maison fut redevenue tranquille, les araignées sortirent avec prudence et descendirent les escaliers sur la pointe de leurs huit petites pattes pour voir ce qui s'était passé. Oh! Quel arbre magnifique!

Dans leur bonheur, les araignées grimpèrent à toute vitesse le long de l'arbre et sur les branches. Elles débordaient de joie et d'émerveillement alors qu'elles exploraient toute cette beauté scintillante. Mais hélas! Par le temps qu'elles eurent fini de grimper, l'arbre était complètement enveloppé

de leurs toiles grises et poussiéreuses. Quand le Père Noël descendit de la cheminée avec ses cadeaux et qu'il vit l'arbre tout couvert de toiles d'araignées, il sourit de voir combien les araignées étaient heureuses.

Toutefois, il savait que la mère aurait le coeur fendu si elle voyait son bel arbre ainsi couvert de toiles poussiéreuses. Magiquement, il transforma les toiles d'araignée en fils d'or et d'argent. Maintenant, l'arbre scintillait et miroitait de mille feux, et était encore plus beau qu'auparavant!

C'est donc pour cela que nous décorons dorénavant notre sapin de guirlandes, et pourquoi aussi chaque arbre de Noël devrait avoir une gentille petite araignée cachée parmi ses branches.

Référence :

<http://spaces.msn.com/members/marie4pochenoel/?...>

Josée Morin,
mère d'Élodie Lauriault





Un véritable Noël blanc dans la région de Québec

La région de Québec est l'endroit idéal pour passer les congés de Noël car on y trouve tous les éléments d'un Noël enchanteur: la neige qui recouvre la ville de son épais manteau blanc, les arbres de Noël ornés de lumières multicolores, les crèches, les chants qui retentissent et la messe de minuit. Exactement comme dans les livres de contes de Noël de notre enfance que nos parents nous lisaient au coin du feu...

Question de se mettre dans l'ambiance du temps des Fêtes, difficile de trouver mieux qu'une balade par une belle soirée de décembre, mais la région de Québec durant le temps des Fêtes ne se résume pas qu'à l'achat de cadeaux et à des balades dans les rues, loin de là! Les nombreuses activités organisées à ce moment de l'année sauront émerveiller petits et grands. Voici d'ailleurs quelques suggestions :

La Noël au temps des carioles

(L'histoire des traditions de Noël à Québec sous le règne de Victoria.)

Revivez le charme d'un hiver du milieu du 19e siècle, revisitez le Noël victorien à travers la tradition des échanges de présents et des premiers sapins de Noël. Imprégnez-vous d'histoires et de musiques qui ont forgé la féerie du temps des fêtes. Finalement laissez-vous conter les folles escapades amoureuses en cariole ou en raquettes de nos ancêtres.

À partir du 1er décembre 2005 avec La Compagnie des Six-Associés.

Le Noël Hamel

Il y a déjà plus de 20 ans, Centre Jardin Hamel innovait en lançant son secteur décorations de Noël, le «Noël Hamel». Devenu le plus grand centre de décorations de Noël au pays, Centre Jardin Hamel est dorénavant le leader de ce domaine. Découvrez des milliers d'articles provenant des quatre coins du monde dans un décor enchanteur, réalisé par les designers de Centre Jardin Hamel.

Du début octobre au début janvier. Entrée gratuite.

Visites des crèches extérieures à la lanterne !

Visite commentée des crèches extérieures du Trait-Carré installées et souvent fabriquées par les résidents eux-mêmes. Les mardis 29 novembre, 6, 13 et 20 décembre ; les jeudis 1er, 8, 15 et 22 décembre; entre Noël et le Jour de l'An , les 27, 28, 29 et 30 décembre, de 19h à 20h30.

Sur la route de Bethléem

Au Moulin des Jésuites, une exposition de plus d'une cinquantaine de crèches raconte l'histoire de leurs personnages à travers la vision d'artistes de chez nous et d'ailleurs accompagnée de textes inédits des étudiants en rédaction professionnelle.

Samedi et dimanche de 10h à 17h (du 12 novembre au 8 janvier 2006).

Boutique de Noël de Québec

Située au coeur du Vieux-Québec, la Boutique de Noël de Québec est la boutique la plus féérique et la plus magique qui soit. Ouverte à l'année longue, la Boutique de Noël de Québec saura vous surprendre et vous émerveiller par le nombre et la variété unique de ses produits. Au monde enchanté de la Boutique de Noël vous pourrez cueillir le présent, le cadeau ou encore le souvenir tant recherché.

Crèches d'ici et d'ailleurs, les 3 Amériques

Même si elles représentent toutes la Nativité, les crèches des trois Amériques sont très différentes. Venez découvrir les traits nordiques des crèches du Nord, les

couleurs de terre et les rondeurs des crèches de l'Amérique centrale et les coloris joyeux des crèches de l'Amérique du Sud. Cette exposition à la Bibliothèque Gabrielle-Roy regroupe aussi des crèches d'Europe, d'Asie et d'Afrique. Une réalisation de L'Institut Canadien de Québec. Des visites commentées sont offertes gratuitement.

Du 1er décembre au 8 janvier 2006.

Musée de la civilisation.

Faites partie de la tradition et prenez part aux nombreuses activités du temps des fêtes au Musée de la civilisation, au Centre d'interprétation de Place-Royale, à la Maison Chevalier et au Musée de l'Amérique française. Concerts, spectacles, animation, jeux, tout est en place pour passer de bons moments en famille.

Exposition «Noël entre artistes»

Neuf artistes aquarellistes de grand talent vous convient à la Galerie du Vieux-Couvent (Centre d'Interprétation de la Côte-de-Beaupré). Une soixantaine d'oeuvres y sont exposées sous le thème du temps des Fêtes. Entrée gratuite.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 10h à 16h30; samedi et dimanche 12h à 16h30.

Jusqu'au 18 décembre 2005.

Marché de Noël au Marché du Vieux-Port de Québec

Une centaine de producteurs, transformateurs et artisans du Québec vous font découvrir le terroir québécois à travers ses spécialités régionales.

Du 1er au 31 décembre 2005.

Profitez donc de votre région et découvrez les plaisirs d'un véritable Noël Blanc!

Danielle Jacques
Info-Péo



Vive les traditions de la fête de Noël!!!



Chaque famille a ses traditions selon ses origines ethniques et ses croyances, et elle les perpétue de génération en génération. Nous essayons de reproduire l'ambiance, les décorations, les mets qui représentent les souvenirs de notre enfance. En fait, nous voulons retrouver notre cœur d'enfant et la magie de ces moments vécus mais la raison d'être de ces coutumes nous est bien souvent inconnue. Les symboles (la couronne, les guirlandes de Noël, le calendrier, les Rois mages, le bas de Noël, le père Noël, le renne au nez rouge, les cadeaux, l'arbre de Noël, la crèche, la bûche de Noël, etc.) présents dans notre quotidien des fêtes me portent à m'interroger sur leur signification. Et vous ? Voici donc quelques réponses.

La couronne est fabriquée le quatrième dimanche précédent la fête de Noël et sa forme ronde symbolise le soleil. Elle est faite de branches de sapin, de pin, de houx ou de gui faisant un rappel de la couronne d'épines portée par le Christ et de ses gouttes de sang (boules rouges). Alors que la couleur verte de la couronne représente la végétation et l'espérance durant les longs mois hivernaux. Elle est ornée de rubans rouges, de pommes de pin et de quatre bougies. Les bougies évoquent les quatre semaines de l'Avent. À chaque dimanche, durant quatre semaines, une chandelle est allumée et la quatrième chandelle allumée signifie que Noël est enfin arrivé. Également, le chiffre quatre nous rappelle les saisons et les points cardinaux. La couleur des bougies a aussi son importance et varie selon les pays : rouge pour la lumière, blanche pour la pureté, la fête (Suède) et violet pour la pénitence (Autriche).

Autrefois, un mois avant Noël, une image d'un personnage saint était remise aux enfants chaque matin dans le but de les inciter à poser un bon geste envers leur prochain. Par la suite, les images furent remplacées par des biscuits... même un calendrier cartonné fit son apparition dans lequel on y retrouvait vingt-quatre cases à ouvrir quoti-

diennement pour y recueillir un chocolat ou même un jouet (Allemagne) ! Le calendrier de l'Avent est une invention germanique conçue pour faire patienter les enfants jusqu'à la grande fête et qui existe toujours aujourd'hui.

Dès le XIII^e siècle, le sapin fait son apparition dans certains foyers et remplace le chêne qui est plus difficile à trouver et plus dispendieux.

Par ailleurs, il n'entre dans les maisons québécoises qu'en 1930. Cet arbre sacré représente le monde souterrain (racines), la terre (tronc) et les cieux (feuillage) mais aussi, la vie en cette saison éteinte (hiver) et surtout, l'arbre du

paradis. Ce conifère a pour fonction d'enjoliver nos maisons et de rassembler les présents.

Icône importante de Noël, la première crèche a pris forme en 1223, en Italie et semble-t-il que c'était une crèche vivante. En fait, ce symbole de Noël ne fait que nous remémorer la scène de la naissance de Jésus et apparaît dans nos maisons québécoises bien avant le sapin, soit en 1875.

Dans les campagnes, la veille de Noël, la coutume voulait que les habitants allument pour une période de douze heures dans l'âtre de la cheminée

autant de bûches qu'il y avait de membres dans la famille dans le but de rendre hommage au soleil. La bûche était décorée de feuillages, de rubans et bénie à l'eau-de-vie. Cette bûche devait être allumée par l'intermédiaire d'une bûche de l'année précédente; tâche confiée au plus jeune ou au plus vieux de la famille; et en aucun cas ne devait avoir été achetée. Plusieurs superstitions étaient reliées à ce rituel dont : le feu ne doit pas s'éteindre car cela est un présage de catastrophes, la prochaine moisson sera bonne si le feu fait beaucoup d'étincelles, si la lumière envoie des silhouettes sur les murs cela annonce des décès dans l'année, etc. Aussi, les gens préservaient les cendres pour fertiliser leur terre, guérir certaines maladies et se protéger des orages. C'est pour poursuivre ces habitudes de vie que la fameuse bûche de Noël est apparue sous forme de dessert et elle qu'aurait été créée par un pâtissier en 1945.

Le «confisage» des fruits ou la fabrication de fruits confits est un art provençal qui remonte au Haut Moyen-âge (5^e-10^e siècle après Jésus-Christ). Autrefois, les fruits macéraient dans du miel et aujourd'hui, dans un sirop à base de sucre. En Provence, les fruits confits servent de centre de table à Noël (plateau de fruits entiers confits), de cadeau convoité, d'ornement et d'ingrédients dans les gâteaux aux fruits et au rhum.

Laquelle ou lesquelles de ces traditions désirez-vous léguer à vos enfants ? En tout cas, il est certain que les enfants gardent en mémoire souvent leur vie durant certains plats ou desserts que nous leur avons concoctés lors d'un de ces fameux Noël et qui ont réjoui leurs papilles gustatives ! À ce sujet, des idées de recettes immanquablement populaires lors des réceptions.

par Josée Morin,
mère d'Élodie Lauriault

Dinde de Noël (8 à 10 portions)



Farce :

2 branches de céleri, hachées
2 oignons, hachés
1 carotte, hachée
2 gousses d'ail, hachées
½ c. à thé muscade, moulue
1 pincée clou de girofle, moulu
1 c. à thé sauge, hachée
1 c. à thé basilic, haché
1 c. à thé origan, haché
½ c. à thé thym, haché
½ c. à thé poivre noir
1 c. à thé sel
500 ml (2 tasses) chapelure
250 ml (1 tasse) riz brun, cuit
250 ml raisins secs
2 œufs, battus
4 c. à soupe beurre fondu

1 dinde 4,5 kg (10 lb)
2 c. à soupe huile d'olive
sel et poivre

Sauce aux canneberges

500 ml canneberges congelées, dégelées
125 ml (1/2 tasse) sucre
4 c. à soupe (60 ml) jus de canneberge ou orange
1 pincée cannelle, moulue
sel et poivre

Préchauffer le four à 190 °C (375 °F).

Mélanger tous les ingrédients de la farce dans un grand bol; en farcir la dinde.

Enduire la dinde d'huile d'olive; saler et poivrer. Faire cuire au four environ 4 heures ou jusqu'à bien rôtie, en arrosant souvent du jus de cuisson.

Mélanger tous les ingrédients de la sauce dans une casserole à fond épais. Porter à ébullition; baisser le feu et laisser mijoter, 45 minutes mi-couvert, en mélangeant de temps à autre.

Servir la dinde, la sauce et la farce séparément.

Biscuits au réfrigérateur (7 douzaines de biscuits)

2 ½ tasse (625 ml) farine
1 c. à thé (5 ml) poudre à pâte
½ c. à thé (2,5 ml) bicarbonate de soude
¼ c. à thé sel
¾ tasse (150 ml) margarine non hydrogénée
1 tasse (250 ml) sucre ou cassonade
2 œufs
1 c. à thé vanille
¾ tasse fruits confits

Mélanger les 4 premiers ingrédients. Battre en crème les autres ingrédients. Bien mêler les deux préparations. Faire 1 ou 2 rouleaux de 4 cm de diamètre, envelopper les dans du papier ciré et refroidir le tout durant une nuit ou 3 heures. Couper le ou les rouleaux en tranches de 5 mm d'épaisseur, placer les biscuits sur une plaque non graissée. Cuire à 375 °F, pendant 8-10 minutes.

JE VOUS LAISSE SUR QUELQUES CITATIONS DE CIRCONSTANCES:

*L'enfance c'est de croire qu'avec le sapin de Noël et
trois flocons de neige toute la terre est changée.*

*André Laurendeau,
Extrait des Voyages au pays de l'enfance*

*Noël est la seule fête où les enfants reçoivent des
cadeaux sans être obligés de dire merci.*

Daniel Marchioli

*Noël n'est pas un jour ni une saison
c'est un état d'esprit.*

Calvin Coolidge

*Passez de joyeuses fêtes, profitez du moment
présent et des gens que vous aimez et...*



Joyeux Noël !
Froehliche Weihnachten ! (Allemand)
Merry Christmas ! (Anglais)
Vesele Vanoce ! (Bohemien)
Feliz Navidad ! (Espagnol)
Buone Feste Natalizie ! (Italien)

Références :

- <http://www.orenoque.com/noel-origine/>
- <http://spaces.msn.com/members/marie4pochenoe1/?...>
- <http://www.luberon-news.com/fruits-confits.htm>
- Pour ceux qui sont intéressés par la fabrication des fruits confits; vidéo à l'appui : <http://www.lilamand.com/fabrication.htm>
- <http://www.evene.fr/citations/mot.php?mot=>
- Le monde à votre table, édité par Communiplex Marketing inc, Québec, 2001.

Pourquoi cherchons nous des traces sur Mars ?

Au cours des millénaires, l'homme a toujours voulu laisser la marque de son passage sur terre. On n'a qu'à penser aux peintures réalisées entre 32 000 et 17 000 av. J.-C. trouvées dans la grotte Chauvet en France. Elles représentent des hommes qui chassent les animaux. La pyramide de Kheops construite à Gizeh environ 2600 ans av. J.-C. est un autre exemple du besoin de l'homme à s'inscrire dans le temps. Plus près de nous, en 1969 (et même plus fort que nous) l'homme n'oublia pas de laisser sa marque lors de son alunissage sur le satellite naturel de la terre. Rappelez-vous la signification de la photo du premier pas de Neil Armstrong.

Bien beau laisser sa marque, il faut cependant que quelqu'un d'autre la trouve. C'est pourquoi l'homme inventa les historiens, les archéologues, grands explorateurs et cosmonautes. Ces professions sont doublement intéressantes, car en plus de rechercher la trace de nos ancêtres, elles permettent de marquer la nôtre comme découvreurs.

C'est ainsi que l'histoire nous apprend qu'il y avait derrière ces actions soit un désir d'expression, de recherche spirituelle, de découverte, de passions de connaissance ou de sécurité. Cependant, il n'en demeure pas moins que nous recherchons constamment à assouvir ce besoin de marquer notre passage et, qui plus est, d'en être le premier.

Afin de combler ce perpétuel besoin de marquer son passage, l'homme a, au cours des millénaires, développé différents moyens pour exprimer ce désir. L'instinct de reproduction, bien qu'il faiblisse à 1,3 enfants par famille, en est probablement le plus bel exemple chez

l'homme. Mais, se lassant facilement, l'homme développa d'autres moyens



pour s'exprimer et laisser sa marque. Dessins, écritures, constructions de toute sorte, explorations et conquêtes sont parmi les plus fascinants de l'histoire de l'humanité.

Pour le commun des mortels, les marques faites avec un couteau sur un

banc de parc ou un arbre, présentant un cœur entourant les initiales d'amoureux, sont un parfait exemple de notre désir de faire savoir à tous que nous étions là et espérons que ce fait soit immortalisé. Plus récemment, les graffitis avec de la peinture en aérosol sont l'apanage des peu nantis, mais démontrent bien que l'homme ne cessera jamais de vouloir marquer son passage sur Terre.

Pour les plus nantis, l'exploration spatiale est, depuis SPOUTNIK (1957), l'endroit pour laisser sa trace. Mais, nous ne sommes plus sur Terre. Alors serait-ce que notre désir inné de marquer notre passage depuis des millénaires s'exportera aussi bien dans l'espace? La conquête de la Lune le confirme. Elle confirme aussi que l'homme se lasse rapidement. Il y a eu six alunissages entre 1969 et 1972, ensuite plus rien, la Lune était marquée. Que faire ensuite? Conquérir Mars. La conquête de la planète rouge est ironique, car pour la première fois l'homme cherchera à faire sa marque sur une autre planète, tout en cherchant les traces d'une autre vie. Qui sait ce que cette exploration apportera? Qui sera le premier, comme Neil Armstrong,

à photographier son pied marchant sur Mars? Donc, qui sera le premier à laisser sa trace et, par surcroît, peut-être découvrir que l'auteur John Gray (Men are from Mars and Women are from Venus) avait raison? Les hommes viennent-ils vraiment de Mars?



Quant à moi, homme, de naissance et de formation, je cherche à laisser la marque de mon passage sur la planète bleue. Pour ce faire, j'ai moi aussi grafigné mon nom dans un morceau de bois quelque part sur les plaines d'Abraham. Comme mon père et mon grand-père avant lui, j'ai trouvé une tendre épouse et avec l'aide de celle-ci, j'ai pu me procréer à trois reprises (ça coûte cher ce désir-là). Comme les Égyptiens, j'ai empilé des blocs sur le devant de mon terrain (ça coûte cher ce désir-là). Comme Louis Jolliet (1645-1700) l'a fait en canot, j'ai exploré le sud des États-Unis en moto (ça coûte cher ce désir-là). Comme dans la grotte de Chauvet, j'ai un cahier de dessins rempli de croquis divers et je fais le pitre devant mes enfants à chaque jour dans l'espoir qu'ils se souviennent de moi. Étant peu nanti, aller sur Mars ne sera pas pour moi (ça coûte beaucoup trop cher ce désir-là). Ce ne sera donc pas mon pied que vous verrez sur la photo!

Bien qu'il soit relativement facile de laisser sa marque, encore faut-il qu'elle soit bonne! Ainsi, pour bien réussir, il faut, je crois, concentrer nos efforts là où ils seront les plus pertinents. Comme parent, je crois que nos enfants sont notre source d'accomplissement la plus agréable à marquer. N'oublions pas, qu'il y a présentement dans les murs de notre école les écrivains, historiens, archéologues et cosmonautes de demain.

Michel Paris

Père de Thomas
Les pingouins astucieux



LA MAGIE DE NOËL

Il était une fois, une petite fille nommée Allyson qui avait plus de 7 ans. À l'école, tous les amis de cette petite fille lui disaient que le Père Noël n'existait pas et celle-ci avait beaucoup de peine à l'idée que ce magnifique monsieur à la longue barbe blanche ne soit pas réel...

C'était bientôt Noël, mais Allyson n'avait guère envie de fêter. Elle se disait « À quoi bon fêter Noël si le Père Noël n'existe pas... il n'y a plus de magie maintenant, ce n'est qu'une fête comme les autres! ». Comme Allyson avait une petite soeur âgée de 4 ans, il ne fallait surtout pas lui révéler ce qu'elle avait appris au sujet du Père Noël.

Donc, la tradition se fit comme à chaque année. À 8 heures, c'était l'heure de la sieste pour laisser le temps au Père Noël d'aller porter les cadeaux en dessous de l'arbre. Ils laissèrent trois biscuits aux brisures de chocolat sur la table avec un immense verre de lait. Allyson trouvait cela stupide mais faisait comme si de rien n'était pour ne pas décevoir sa petite soeur.

Puis, avant d'aller faire sa sieste, Allyson regarda par la fenêtre. Dehors, il neigeait de petits flocons. Les maisons étaient toutes décorées. Triste, elle partit se reposer pour qu'enfin le moment d'ouvrir les cadeaux se présente. Elle rêva du passage du Père Noël dans sa maison. Ce rêve lui parut si réel... Un traîneau était tiré par des rennes et un gros monsieur à la barbe blanche habillé en rouge les guidait. Sur son traîneau étaient empilés une multitude de cadeaux enveloppés des plus beaux papiers d'emballage au monde! Le Père Noël fit un geste de la main pour saluer Allyson

qui le regardait les yeux ronds comme des billes. « C'est le Père Noël, le vrai! » Ça ! Il n'y a aucun doute, pensa Allyson. Après avoir chuchoté à l'oreille de cette petite : « Il est temps pour toi de te lever et de voir ce que je t'ai apporté », le Père Noël disparut tranquillement dans le ciel pour continuer sa remise des cadeaux.

Allyson vécut tant de beaux moments excitants dans ce rêve qu'à son réveil, elle décida de se laisser aller à ces moments magiques et de continuer à croire à celui qui ne l'avait jamais oubliée et qui rendait cette fête si magique. Qu'importe ce que ses amis en pensaient, elle devait vivre à plein cette magie.

Pour Allyson, ce Noël-là fut le plus beau de tous les Noël parce qu'elle le vivait selon ses propres convictions, peu importe la réalité des autres.

Danielle J.





LE DROIT D'AUTEUR

PREMIÈRE PARTIE - LE PLAGIAT

" Tout ce que nous avons accumulé dans nos différentes lectures, il faut les classer. (...) Ensuite, appliquer tout notre effort, toute notre intelligence à confondre en une seule saveur tous ces prélèvements divers ". (Sénèque, 1996 p.103)

Nous entendons parler souvent du droit d'auteur. Mais qu'en est-il exactement? Il y a plusieurs façons de l'aborder. Il y a l'aspect de la loi, l'aspect de son utilisation ou de ses limites, mais il y a aussi les conséquences du non-respect du droit d'auteur : le piratage et le plagiat. Ainsi, pour débiter cette série, j'ai choisi d'aborder un des effets indésirables du droit d'auteur, le plagiat.

Si l'on regarde l'étymologie de plagiat, on apprend que c'est un dérivé de plagiare qui lui est un emprunt du latin plagiarius, qui signifie " celui qui débouche et recèle les esclaves d'autrui ", qui lui-même est tiré du grec plagios qui signifie " fourbe " (Bloch, 1989). Au sens contemporain, un plagiaire est quelqu'un qui pille les ouvrages des auteurs en s'attribuant indûment des passages de l'œuvre (Le Robert).

Le plagiat n'est pas quelque chose de récent. On sait aujourd'hui que La Fontaine a repris à son compte les Fables qui avaient été écrites 1500 ans auparavant par un latin du nom de Phèdre, qui lui-même les avaient reprises d'un auteur grec, Ésope (Roblin, 2004). D'autres auteurs célèbres ont hérité de l'étiquette : Molière et Shakespeare, pour ne nommer que les plus connus. Plus près de nous en 2001, la parodie de Mitchell " Gone with the wind " par Alice Randal a permis de constater que parfois la ligne est mince entre la parodie et le plagiat (Roblin, 2004).

Le plagiat n'est pas arrivé avec Internet et ce n'est pas seulement le seul fait des étudiants, mais disons que

les nouvelles technologies l'ont exacerbé et qu'on le retrouve souvent dans les milieux scolaires. Jamais il n'a été si facile de copier textuellement des écrits. La prolifération du plagiat et le " copier-coller " sont intimement liés. Ainsi, travaillant tous dans un milieu scolaire, nous nous sentons interpellés par ce problème.

Dans un document publié par le conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CCMEC) concernant le droit d'auteur, on apprend que le droit d'auteur donne aux créateurs d'une œuvre (littéraire, musicale ou autre) le droit d'être rémunéré pour leurs œuvres et d'en contrôler leur utilisation. (...) **Le droit d'auteur protège uniquement la façon dont l'information est formulée pas l'information elle-même.** (CCMEC, 2005 p.6)

Ainsi, le droit d'auteur protège la facture ou la manière dont un auteur a usé

pour transmettre une information. Le plagiat s'inscrit dans l'attribution de cette facture ou de cette manière d'écrire l'information.

La question est de savoir si le plagiaire a copié de façon délibérée de larges extraits dans le but de tromper le lecteur? Si le plagiaire a copié par ignorance de la Loi? Si le plagiaire était ignorant qu'il peut, par le biais de la citation, prendre des extraits de l'œuvre mais en ayant soin de bien inscrire la source? Des études ont démontré que lorsqu'un

étudiant " s'adonnait " avec succès au plagiat, il avait de forte chance de récidiver. (Guertin, 2005, site web).

Plusieurs universités et collèges américains, canadiens et québécois se sont penchés sur le problème du plagiat. Tous ont un seul et unique but, celui de faire savoir

à la communauté étudiante que le plagiat est vertement condamnable et que les institutions sont prêtes à tout pour démasquer les faussaires. Certains ont émis des politiques et des règlements fermes indiquant aux étudiants les peines qu'ils encourrent s'ils sont démasqués. D'autres ont adjoint à leur politique du droit d'auteur des sites d'information dans le but de faire de la



prévention et de la détection.

Des stratégies peuvent être appliquées afin de sensibiliser les étudiants au plagiat. Voici en résumé (et en traduction libre) les principales stratégies, tiré du site web de Robert Harris.

1. La stratégie de sensibilisation

- a. . Comprendre pourquoi les étudiants trichent;
- b. . S'informer sur le plagiat;
- c. . Informer les étudiants du plagiat;
- d. . Discuter avec vos étudiants des bienfaits de citer nos sources;
- e. . Indiquer clairement les conséquences du plagiat sur la notation des travaux;

2. Les stratégies de prévention

- a. . Soyez clair dans vos demandes : le travail doit être personnel;
- b. . Ayez des sujets spécifiques et

- changez après chaque session;
- c. . Indiquez clairement les provenances des sources (2 sources web, 2 sources imprimées);
- d. . Fixez des échéanciers pour voir l'avancée des travaux (photocopies annotées);
- e. . Posez des questions aux étudiants sur leurs avancées de recherche;
- f. . Demandez d'inclure une bibliographie annotée qui inclut un bref sommaire de la source;
- g. . Exigez des sources récentes;
- h. . Lors de la remise des travaux, demandez aux étudiants d'écrire un résumé de ce qu'ils ont appris de leur travail;

3. Les stratégies de détection

- a. . Rechercher des indices : des modèles de citation différents; manque de sources de référence;

- b. . Connaître les sources où l'on retrouve des articles gratuitement;
- c. . Utiliser Google et la recherche par expression exacte : " expression exacte ";
- d. . Utiliser des logiciels de détecteurs de plagiat ou des services commerciaux;

Par Claire Giroux
(Mère de Antoine et
Dominic Proulx)



Bibliographie

Bloch, Oscar; Von Wartburg, Walther. 1989. Dictionnaire étymologique de la langue française. Paris : Presses universitaires de France, 682 p.

Caroll, Jude; Appleton, John. 2001. "Plagiarism: A Good Practice Guide". En ligne, <<http://www.jiscpas.ac.uk/images/bin//brookes.pdf> > 43 p. Consulté le 2 décembre 2005

Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CCMEC). 2005. Le droit d'auteur...ça compte! : Quelques questions et réponses à l'intention du personnel enseignant. Conseil des ministres de l'Éducation, Canada, 2e éd. En ligne, <<http://www.cmec.ca/copyright/matters/droitdauteur.pdf> > 25 p. Consulté le 2 décembre 2005.

Guertin, Laura A. 2005. "Using virtual lectures to educate students on plagiarism." First Monday: A Peer Reviewed Journal on the Internet. En ligne, vol. 9 no 10 (septembre) <http://www.firstmonday.org/issues/issue10_9/guertin/ >

Harris, Robert. 2004. "Anti-plagiarism strategies for Research papers". En ligne, <<http://www.virtualsalt.com/antiplag.htm> >. Consulté le 2 décembre 2005.

JISC s.d. "Plagiarism Advisory Service: supporting the academic community by providing generic advice and guidance on all aspects of plagiarism prevention and detection". En ligne, < <http://www.jiscpas.ac.uk/apppage.cgi> >. Consulté le 2 décembre 2005.

Roblin, Isabelle. 2004. " Introduction ". La revue LISA / Lisa e-Journal. En ligne, vol. 2 no 5, 7 p. <http://www.unicaen.fr/mrsh/anglais/lisa/publications/006/02-5_001roblin.pdf>. Consulté le 2 décembre 2005.

Roblin, Isabelle. 2004. " From Parody to Rewriting: Margaret Mitchell's Gone With the Wind (1936) vs Alice Randall's The Wind Done Gone (2001)". La revue LISA / Lisa e-Journal. En ligne, vol. 2 no 5, 13 p. < http://www.unicaen.fr/mrsh/anglais/lisa/publications/006/02-5_119roblin.pdf >. Consulté le 2 décembre 2005.

Sénèque. 1996. Apprendre à vivre. Paris : Aléa, 173 p.

Standler's, Ronald B. 2000. " Plagiarism in Colleges in USA ". En ligne, <<http://www.rbs2.com/plag.htm>>. Consulté le 2 décembre 2005.

Université du Québec à Montréal. 2005. Infosphère Uqam : Droit d'auteur et plagiat. En ligne, <http://www.bibliotheques.uqam.ca/InfoSphere/sciences_humaines/evaciter1.html>. Consulté le 2 décembre 2005.

Université Laval. 2005. Infosphère Laval. : Respecter le droit d'auteur. En ligne, <http://www.bibl.ulaval.ca/infosphere/sciences_humaines/evaciter1.html#pl >. Consulté le 2 décembre 2005.

On cherche un cadeau



J'ai parcouru plusieurs kilomètres pour trouver un cadeau parfait pour mon enfant. Après deux longues soirées, fatiguée, j'ai pensé lui demander ce qu'il voulait. Voici la liste des cadeaux qu'il m'a suggérés:

J'aimerais être Félix, notre petit chat, pour être moi aussi pris dans vos bras chaque fois que vous revenez à la maison...

J'aimerais être un baladeur, pour me sentir parfois écouté par vous deux, sans aucune distraction, n'ayant que mes paroles au bout de vos oreilles fredonnant l'écho de ma solitude...

J'aimerais être un journal pour que vous preniez un peu

de temps à chaque jour pour demander de mes nouvelles...
J'aimerais être une télévision pour ne jamais m'endormir le soir sans avoir été au moins une fois regardé avec intérêt...

J'aimerais être une équipe de hockey pour toi, papa, afin de te voir t'exciter de joie après chacune de mes victoires; et un roman pour toi, maman, afin que tu puisses lire mes émotions...

À bien y penser, je n'aimerais qu'une chose, un cadeau inestimable pour vous deux. Ne m'achetez rien: permettez-moi seulement de sentir que je suis votre enfant...

Lucie Auger



Joyeux Noël à tous

